

叶嘉莹教授八十华诞暨国际词学研讨会纪念文集



主 编 张 红

副主编 张 静 可延涛

南开大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

叶嘉莹教授八十华诞暨国际词学研讨会纪念文集 / 张红主编. —天津: 南开大学出版社, 2005.12
ISBN 7-310-02430-3

I. 叶... II. 张... III. 词(文学)—文学研究—中国—国际学术会议—文集 IV. I207.23—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 118276 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

787×1092 毫米 16 开本 47.25 印张 8 插页 791 千字

定价: 108.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

叶嘉莹教授八十华诞暨国际词学研讨会 纪念文集

主 编：张 红

副主编：张 静 可延涛

顾问委员会（按姓氏音序）：

蔡宏豪 陈 洪 陈省身 范 曾 冯其庸 侯自新

鲁德才 母国光 齐益寿 沈秉和 陶文鹏 王水照

文怀沙 杨 义 杨振宁

序 言

陈 洪

叶嘉莹先生初来南开的时候，正是我现在的年龄，那时我正在读研究生。

光阴荏苒，不觉间叶先生已在南开工作了二十五年，不觉间叶先生已是八十高龄。

之所以不觉，是因为这二十五年中，叶先生每年都出现在南开的讲坛上，每年都出现在我们的各种学术活动中，而她总是那样充满激情，那样热情洋溢，那样风度绰约，那样敏锐深刻——时光仿佛没有在她身上留下一点痕迹。有一次，我问：“大家都说您以诗词为养生要诀，是耶非耶？”先生莞尔：“哪有什么要诀，不过吟诗诵词有益于生命倒是不假。”

回想这数十年的岁月，叶先生的生命确确实实是与中华古典诗词融合在一起了。

叶先生说：“任何一种学术文化之得以绵延于久远，都正赖其有继承之传人，而教学则正是一种薪尽火传的神圣工作。”为了使中国的诗词中“一条绵延不已的、感发之生命的长流……永不枯竭”，叶先生几十年来一直兢兢业业地做着教育工作。在海外，她饱经忧患，还遇到语言、沟通等障碍，但她一刻未忘利用讲台传播中国诗词文化。近二十余年来，她又先后在大陆的近三十所高等院校讲学，她的日程表，总是排得满满的。为了教学，她牺牲了自己的假期，宁愿少拿薪水；为了教学，她不辞劳苦，白天的时间排满了，她就在晚上加课；偶有病痛，她也从不影响教学，而且，一上讲台，她就全神贯注，依然神采飞扬。面对学生，她永无倦怠，并总以满足听课者的要求为乐事。像先生这样，一生以传薪为乐，直至花甲、古稀之年，仍有如此之痴情，仍有如此之精神者，实为吾所仅见。

叶先生一向淡泊名利,生活清俭。但是,为了加强对中国古典诗词的研究,为了奖励有志于从事中国古典文学研究的优秀人才,她捐出自己近百万元的退休金,在南开大学设立“驼庵奖学金”和“永言学术基金”,并远渡重洋,联系友人,以其学问、见识和人格的力量,募捐筹款,建成了“南开大学中华古典文化研究所”。之后,在完善研究所的过程中,作为所长,叶先生也付出了大量心血,做了大量行政、事务性工作。为了事业,她给国家领导人写信;为了事业,她千方百计,广揽人才,使研究所很快形成浓郁的学术氛围。研究所取得了很大成绩,也显示出她的卓越组织才能。像先生这样,本是大家闺秀,向来自称书生,痴迷诗词,不问经济,需要时却能奔走海内外,联络同好,集资建楼,成就一番事业者,亦吾所仅见。

1990年,叶先生当选为加拿大皇家学会的院士。1995年,她已七十一岁。如此身份,如此年龄,她却在指导博士生的同时,开始教少年儿童学习古典诗词。她与友人合编了《与古诗交朋友》,为增加孩子们的学习兴趣,她又亲自读诵、吟唱所编选的一百首诗,给读本配上了声情并茂、独具风格神采的磁带。此后,她又多次到电视台教少年儿童吟诵。从她那面对孩子们的音容笑貌中,我们会清晰地看到她内心的无比喜悦和殷殷的期待。像先生这样,如此的大家,如此的繁忙,不知老之已至,尚有如此宏博的爱心,如此真纯的童心者,更是吾所仅见。

至于先生的学术成就,则是不待繁言的事情。先生著作等身,但更重要的是她在见解与方法上的创造性贡献。融合中西以推进词学研究,卓有成效者,海内外自是不做第二人想。

“书生报国成何计,难忘诗骚李杜魂。”先生一言一行,都让我们真切地感受到她对中国古典诗词的深厚情感,她对祖国的满腔热忱。诗词是她的挚爱,是她的寄托,是她的灵魂。祖国是她的母亲,是她的根。正因为她始终不忘祖国,才有了她数十年的挚爱,才使她的灵魂能有寄托。也正因为回到了母亲的怀抱,落叶归根,能够真正实现报国之愿,才使她青春永葆,焕发出如此的光彩。这是奇迹,却又有至情至理在其中。

叶先生是我尊敬的长者,她的精神与学术,令人非常感佩。欣逢先生八十华诞暨国际词学研讨会论文出版之际,略抒肺腑之言,以为序。

目 录

序言 陈 洪

研讨会开幕式发言

侯自新 3 陈省身 6 杨振宁 7 文怀沙 9 母国光 13 蔡宏豪 15
沈秉和 16 冯其庸 17 王水照 19 杨 义 22 陶文鹏 24 鲁德才 27
齐益寿 29 范 曾 38 叶嘉莹 40

祝贺

1. 上海市古典文学研究会贺函 47 2. 浙江大学人文学院贺函 47 3. 湖北大学文学院及古代文学研究所贺电 48 4. 湖北省古代文学学会贺函 48
5. 辅仁大学哈尔滨校友会贺函 48 6. 台湾大学中国文学系贺函 49 7. 台湾大学 1967 年入学的学生贺函 49 8. 河北省诗词协会贺函 50 9. 陈省身贺诗(南开大学) 50 10. 陈邦炎贺函、贺电(上海古籍出版社) 51 11. 程滨贺词(南开中学) 52 12. 董乃斌贺函(上海大学) 52 13. 邓乔彬贺词(暨南大学) 53 14. 范曾贺词、贺联(南开大学) 54 15. 方智范贺电(华东师范大学) 54 16. 高准贺词(天津市工会管理干部学院) 55 17. 卞契子贺诗(香港岭南大学) 55 18. 林从龙、王成纲贺联(河南省诗词学会) 55 19. 刘扬忠贺词(中国社会科学院) 56 20. 马建农贺函(中国书店出版社) 56 21. 马兴荣贺电(华东师范大学) 57 22. 莫砺锋贺联(南京大学) 58 23. 施议对贺匾(澳门大学) 58 24. 唐双宁贺联(中国银监会) 58 25. 陶永强贺诗(加拿大) 59 26. 汪梦川贺联、贺诗(南开大学) 59 27. 文怀沙贺词、贺联(中国诗书画研究院) 60 28. 谢桃坊贺函(四川社会科学院) 61 29. 杨敏

- 如贺词(北京师范大学) 61 30. 叶迪生贺诗(天津市政府) 62 31. 尹洁英
贺诗(哈尔滨理工大学) 62 32. 余玉书贺诗(加拿大) 63 33. 曾庆雨贺联
(南开大学) 63 34. 张永龄贺联(天津楹联学会) 63 35. 钟锦贺诗(南开大
学) 64 36. 钟振振贺函(南京师范大学) 64

治学

- 安 易 叶嘉莹词学理论新框架初探 67
- 曹庆鸿 诗词与兴发 感动与人生
——读《迦陵著作集》之体会点滴 75
- 陈 洪 张 红 别有开发,能自建树
——论叶嘉莹词学成就暨贺先生八十寿 85
- 邓乔彬 论《迦陵论词丛稿》的“兴发感动”说 90
- 顾之京 薪传·心传
——六十二年前先父顾随为弟子叶嘉莹评改诗词曲习作 101
- 景蜀慧 覃思睿感忆吾师
——叶嘉莹先生汉魏六朝文学研究浅述,兼忆先生的
培养教诲 105
- 刘扬忠 更于峰顶拓途新
——谈叶嘉莹教授的稼轩词研究 113
- 缪元朗 种竹交加翠 栽桃烂漫红
——对缪钺先生与叶嘉莹教授合著《灵谿词说》的补记 124
- 单正平 迦陵词心赋绝唱
——浅议叶嘉莹先生的词学研究 129
- 孙 郁 在“为己”与“为人”之间 139
- 王兆鹏 大师的气度
——叶嘉莹先生八十华诞感言 142
- 吴晓枫 论叶嘉莹先生的生命美学
——叶嘉莹学术思想研究之一 148
- 谢景林 乡根·诗魂
——读加拿大皇家学会华裔院士叶嘉莹教授 153
- 阎振益 张恩艺 难忘诗骚李杜魂
——记著名学者叶嘉莹 167

曾庆雨	月明万里荷香度,不辨清风只自疑 ——读迦陵诗《梦中得句》三首	174
张 凤	中国诗词的现代观 ——记叶嘉莹教授	178
郑培凯	风景旧曾谙 ——叶嘉莹说诗谈词	190
钟 锦	从词学史的演进看叶嘉莹师的“弱德之美”说	195
周婉窈	域外蓝鲸有梦思 ——记我所认识的嘉莹师	204
祝晓风	“古典诗词是支持我一生的力量” ——叶嘉莹谈学术与人生	219
朱晓海	读《迦陵诗词稿》记隅	227

忆念

陈小玲	真善美的飨宴四十年	255
陈映真	四十五年前的朱批	258
吉 羽	夏日最后一株荷花 ——寄赠叶嘉莹老师	260
邝樊子	“散木乡根延万里,三洲桃李尽成阴”的叶嘉莹老师	264
李匡邦	杂忆二三事为叶师寿	269
梁丽芳	永远年轻 ——我的老师叶嘉莹教授	271
梁 珮	卅载师生缘	275
刘 波	漫说乡心空付水,故园百亩树兰丛	279
刘洵美	从“拂云楼”到“沉洁斋”:对我人生最具影响的老师 ——中学时代三位恩师	285
沈秉和	解悟“感发生命” ——沈秉和致叶嘉莹书信二通	292
施淑仪	悠想清沂之乐	295
田师善	与叶嘉莹先生一次愉快的合作	299
席慕蓉	有一首诗	301
杨文菲	缘起八卦山下	305
英惠奇	贺迦陵师八秩华诞	308

论文

- 白 静 刘 尊明 20 世纪《花间集》研究的回顾与反思 323
- 迟宝东 陈廷焯的词学思想 337
- 邓红梅 李清照里籍考证中的新问题
——兼与徐北文先生商榷 352
- 方秀洁 性别与经典化的失败
——晚明时期女性诗集的编纂 356
- 高献红 碧山咏物词的抒情艺术 370
- 郭 锋 论《花间集序》的词学思想 377
- 洪若兰 唐宋词雅化进程与《花间集》之评价 384
- 胡传安 杜甫咏月诗析论 404
- 可延涛 试论云间三子词风之美学特质及成因 415
- 林玫仪 词学研究之新方法
——结构性数据库的建置与应用 430
- 刘 尊明 陈 欣 论宋词“金曲”《念奴娇》 460
- 路成文 梦窗咏物词论 474
- 莫砺锋 论宋代杜诗注释的特点与成就 490
- 齐晓枫 台湾近五年硕博士论文词学研究概况 502
- 任德魁 元好问《遗山先生新乐府》伪词考 512
- 沙先一 声韵探讨与推尊词体
——以戈载《词林正韵》为中心 525
- 沈松勤 论宋词本体的多元特征 540
- 施 淑 台岛诗人洪弃生的文化意识及身份认同 556
- 施议对 传统文化的现代化与现代化的传统文化
——关于 21 世纪中国词学学的建造问题 573
- 孙爱霞 患难知音谊
——李之仪与苏轼的交游述略 605
- 孙琴安 论刘禹锡的词作 614
- 汪梦川 唐代长沙窑瓷器题诗校补
——兼谈全唐诗的辑佚 619

王 力	自由自在 无滞无碍 ——陶渊明《饮酒诗》与苏东坡《定风波》一辨	629
王水照	钱钟书先生与宋词研究	637
王小荣	李清照《漱玉词》的女性情感解读	642
吴宏一	谈几首描写人生的浣溪沙词 ——为迦陵师八十寿庆而作	650
徐培均	试论稼轩词与易安词的异同	662
张 红	略论温庭筠词景色意象	670
张宏生	词谱反思与词风演进 ——以万树为中心	680
张 静	刘辰翁评点词作考辨	695
赵晓岚	论辛弃疾与佛家思想	703
诸葛忆兵	论苏辙《奉使契丹二十八首》	713
Robert S. Chen	The Development of Western Temporal Mentality to the Renaissance	721

附录：

历年报刊杂志有关叶嘉莹先生的报道目录	733
编者后记	742

研讨会开幕式发言

侯自新^{*}

尊敬的叶嘉莹先生，各位来宾，各位老师，各位同学：

今天我们欢聚一堂，共庆著名加拿大籍华人学者叶嘉莹教授八十华诞，并召开国际词学研讨会。这是学术界的盛事，也是我们南开大学的盛事。在此，我谨向叶嘉莹教授致以热烈的生日祝贺，对她为南开大学的文学艺术研究的繁荣所作出的突出贡献，表示由衷的感谢！并衷心祝愿叶教授身体健康，福寿绵长！同时，对出席今天研讨会的海内外历来关心、支持南开大学事业的诸位朋友、诸位专家学者表示热烈的欢迎和诚挚的问候！

叶嘉莹先生是国内外文学研究界享有盛誉的著名教授、学者，又是一位杰出的诗人。她一生从事教育事业，桃李满天下。为中华文化的传播作出了杰出的贡献。由于历史的原因，叶嘉莹先生长期寓居海外，可是她始终心怀故国，离故国越远，其爱国之心愈烈，报国之志愈坚，正如她的诗句中所说的，“天涯常感少陵诗，北斗京华有梦思”。当70年代末改革春风刚刚吹拂神州大地的时候，叶嘉莹教授如愿回到祖国，来我校中文系讲授汉魏南北朝诗。由此可见，叶嘉莹教授从一回国就与南开大学建立了真挚的友谊，这是每一个南开人都深感荣幸的！

此后，在从加拿大不列颠哥伦比亚大学退休以前，叶教授每年利用暑假回到南开教书。其间，1981年到1982年，1986年到1987年，叶教授有两次一年休假的时间，她宁可拿着百分之六十的薪金，自费回南开讲学。叶先生这种不为名利、无私奉献的高尚行为，深深感动了南开大学的师生学子。

1990年，叶嘉莹教授当选为加拿大皇家学会的院士。这是对叶嘉莹教授长期从事中国古典文学教学和研究所作出的卓越贡献的奖励。南开大学曾为此举行了隆重的庆祝会。

1993年以来，叶嘉莹教授与南开大学合作建立了“南开大学中国文学比较研究所”，后改名为“南开大学中华古典文化研究所”。叶嘉莹教授亲自从国外带回来一批书籍，积极设法改善研究所的条件。为其精神感召，一位热心教

* 发言者为南开大学教授、博士生导师，现任南开大学校长。

育的加拿大实业家——蔡章阁先生慨然同意与南开大学合作，并捐资帮助了文科大楼（即范孙楼）的建设。蔡章阁先生的善举与叶嘉莹教授的不懈努力是值得我们南开大学每一位师生永远铭记的，是他们无私的奉献才成就了今天南开的辉煌。

叶嘉莹教授一生的理想就是传播中华优秀传统文化，延续中华优秀传统文化。她捐献出自己退休金的半数（十万美金）在南开大学设立了“驼庵奖学金”和“永言学术基金”，用以培养和奖励有志于从事中国古典文学研究的优秀人才。“驼庵奖学金”自1997年开始，每年颁发一次，到目前为止，南开大学已有几十名中文系本科生、研究生获得了该项奖学金，大大激发了青年学生从事学术研究的热情。与此同时，叶嘉莹教授在中国古典诗词的普及和推广方面也做了大量的工作，大力呼吁在小学和幼儿园普及古诗的背诵和吟唱。1995年，叶教授编选了一套配有录音磁带的幼学古诗读本《与古诗交朋友》，并且在天津电视台录制了教儿童吟唱古诗的录像。叶嘉莹教授传承发扬中华优秀传统文化的理想和努力感动了一大批热心于中国古典诗词文化的人士，如澳门实业家沈秉和先生、加拿大的宋庆龄儿童基金会，都提供了大量资金上的帮助。我也对他们支持叶先生和南开大学事业的义举表示诚挚的感谢。

今天，我们在这里祝贺叶嘉莹先生八十寿辰，我们又一次强烈地感受到了叶先生这一代学术大师的人格魅力。我们要通过这次庆祝活动，学习叶先生忠心报国、甘于奉献的无私精神，学习其淡泊名利、勤恳执著的敬业精神与学者风范。

我们在庆祝叶嘉莹先生八十华诞之际，也喜逢南开系列学校百年校庆、南开大学创立八十五周年，真可谓“双喜临门”。这八十五年来，有一种精神支持和鼓舞着我们每一个南开人努力拼搏，奋勇向前——“允公允能，日新月异”，这是南开的校训，也是“南开精神”最直接的体现，是支持我们南开不断前进、不断发展的精神动力和源泉。

南开大学面对时代的机遇与挑战，提出了力争建设世界一流大学的目标。南开大学一方面加强学生全面素质和创新能力的培养，珍视传统的“文以治国、理以强国、商以富国”的办学理念，以“注重素质、培养能力、强化基础、拓宽专业、严格管理、保证质量”为教学指导思想，把课堂教学、校园文化、学生实践的有机结合作为育人的基本环节，塑造学生的健全人格、高尚品德、创新精神和实践能力。另一方面，着重培养和引进高素质的教师队伍。一支高水平的教师队伍是一流大学的核心与基石，只有一流的专家、一流的教授，才能培养出一流的学生。我们南开曾经孕育和产生了一批具有崇高威望的大师

级学者，现在依然拥有像在座的陈省身先生、范曾先生和叶嘉莹先生这样一流的大师级的学者，正是他们的深厚学养和不倦教诲影响了一代又一代莘莘学子们。正是他们托起了南开灿烂的未来。他们对南开作出的贡献、对中华民族作出的贡献，给南开大学光荣而悠久的历史增添了浓重的一笔，写下了光辉的篇章。

此时此刻，我想起了叶嘉莹教授二十多年前写的诗句：“构厦多材岂待论，谁知散木有乡根。书生报国成何计，难忘诗骚李杜魂。”叶先生用豪迈的诗篇表达了自己对祖国的热爱、对中国古典文学的热爱，我们看到了其中生生不已跃动着的中华传统文化之“魂”。在此，我再次衷心祝愿叶先生诗兴长浓，诗心长存，长寿永康！

陈省身^{*}

今天很高兴参加嘉莹的八十大寿，在这两天的接触中，我觉得她很快活。为什么？因为我们大家的参加，因为我们能为中国诗学的发展贡献一份力量。我希望嘉莹今后能够进一步发扬。这次我写了一首小诗，很惭愧，对于诗，我很喜欢念，但很少有机会、有工夫去作。记得多年以前，嘉莹曾经送给我一本书，是给小孩子们读的诗选。我觉得很有意思，也非常欣赏。可以说我今天作的这首诗，是对她为孩子们工作的一个回报。

不过，我一向非常崇拜李义山的诗，喜欢念李义山的诗。李义山在历史上大家有一些误解，比方说他的《锦瑟》诗，我这首诗也从《锦瑟》诗中抄了两句，当然，这首诗有很多种解释，一般就说他跟女道士的关系，说的有名有姓，因此我提出问题，希望在座的对于历史文学有兴趣的人讨论一下这个问题。我觉得《锦瑟》是李义山为自己第一本诗集所作的序，跟其他完全没有关系，李义山当时已经是一个很有名的诗人了，所以他能够在他在世的时候印他的第一本诗集，他有兴致就写了序，这是我的看法，不一定对。但是这个问题很有意思，希望大家考虑。

你看这首诗说“庄生晓梦迷蝴蝶，望帝春心托杜鹃”，这是讲他的一生，他崇拜庄子，所以说“庄生晓梦迷蝴蝶”，望帝是当年蜀国的一个国君，他觉得做国君没有意思就逃走了。然后“沧海月明珠有泪，蓝田日暖玉生烟”。这是他觉得自己的诗是有价值的，认为有价值所以用“珠玉”来形容自己诗作的珍美。关于对李义山的评价，我想嘉莹也同意，他是中国历史上非常伟大的一位诗人，记得嘉莹在一本书中说，在中国历史上她最欣赏的三位诗人分别是陶渊明、杜甫、李商隐。我希望在座诸位如果对这个话题有兴趣，回去可以讨论，我认为对于中国诗不仅要能够欣赏，而且还要继续发扬光大，中国字的一些性质是西文没有的。我今天只是随意讲到这些，最后祝嘉莹快乐！

* 发言者为著名国际数学大师、南开大学教授、中科院外籍院士、美国科学院院士，于2005年12月3日辞世。

杨振宁^{*}

叶教授、各位贵宾：

我非常非常高兴能够参加今天庆祝叶教授八十岁研讨会。我认识叶教授最初是因为在美国看台湾的报纸杂志时看见叶教授的一些文章，还有关于叶教授的文章。我第一次真正见到叶教授，我的记忆就是在这个礼堂十二年前。十二年前，南开数学研究所组织一个庆祝我七十岁的会议，就是在这个礼堂。叶教授给了一个演讲，那是我第一次真正认识到叶教授。这次演讲非常之精彩，因为大家晓得叶教授对于中国的诗词有深入的研究，深入的了解，深入的见解。而她又非常会讲。我记得当时大家听得津津有味，希望她讲得更长一点。从那以后，当然我比较多地注意叶教授的工作，最近我收到香港城市大学所印出来的一本书，是关于她去年在城市大学的讲座。其中有十几篇文章，每一章都是非常精彩的文章。比如有一章讲杜甫的，我看了以后，对于杜甫的生平多了一些认识。我虽然曾经念过很多杜甫的诗，不过对于它们的背景很不清楚。叶教授的文章使我多了一些了解，对于每首诗的背景、还有诗里的一些含义，经叶教授一解释，我才知远比我的认识深得多。我相信今天下面的研讨会还会有很多精彩的发言，可惜我因故要尽快回到北京去，所以我没法再继续听下去了。

叶教授跟我都是八十岁了，到年纪大的时候，我特别喜欢两句陆游的诗，我想叶教授看了这首诗一定会跟我有同感，这是很有名的，就是“形骸已与流年老，诗句犹争造化工”，我喜欢这两句，所以我曾经试图把它翻译成英文，现在我念给大家听，希望我还能记得：“My body creaks under the weight of passing years, My poems aim still to rival the perfections of nature.”

我特别高兴参加今天的庆祝会，一方面当然是我非常欣赏叶教授的工作和叶教授的为人。我非常钦佩她在最近几十年来、回国来对于南开大学所作的种种的贡献，像刚才侯校长所描述的一样。不过还有另外一层感受，就是我想南开大学自己举行这样盛大的一个庆祝会是有意义的，而且我觉得这个在

* 发言者为世界著名物理学家、诺贝尔奖获得者。

西方国家是不大常有的，这里头所内含的与中国的传统文化、中国的人际关系，以及中国今天对于科技教育发展的殷切的期望有非常密切的关系，所以我特别觉得这次会议除了是庆祝叶教授的寿辰以外，还有一个可以说是更长远的、更远距离的一个意义，我能够参加这个会议，我觉得是我个人的幸运，谢谢！